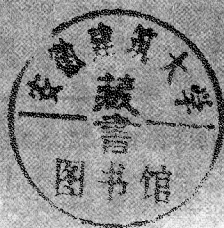


漫画
唐诗
宋词

漫画
唐诗
宋词

无弦的音乐与
回旋的曲子



蔡志忠 编绘



Simplified Chinese Copyright © 2010 by SDX Joint Publishing
Company All Rights Reserved.

本作品中文简体版权由生活·读书·新知三联书店所有。
未经许可，不得翻印。

图书在版编目 (CIP) 数据

唐诗宋词：无弦的音乐与回旋的曲子 / 蔡志忠编
绘. — 北京：生活·读书·新知三联书店，2010.2
(蔡志忠经典漫画：精装珍藏版)
ISBN 978-7-108-03390-1

I. ①唐… II. ①蔡… III. ①漫画—作品集—中国—
现代 IV. ①J228.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2009) 第 227821 号

责任编辑 王振峰

装帧设计 张 红 朱丽娜

出版发行 **生活·读书·新知** 三联书店
(北京市东城区美术馆东街 22 号)

邮 编 100010

经 销 新华书店

印 刷 北京市松源印刷有限公司

版 次 2010 年 2 月北京第 1 版
2010 年 2 月北京第 1 次印刷

开 本 787 毫米×1092 毫米 1/32 印张 11

字 数 174 千字

印 数 00,001—10,000 册

定 价 50.00 元

出版者的话

中国是世界四大文明古国之一，中华文明也是世界上持续时间最长者。中国的文学、史学、哲学、艺术等在历史的早期，就已见圆熟，而且形成深厚的积累。距今两千多年前的春秋、战国是它的第一个黄金期，而后的两汉、魏晋、唐宋亦是高潮迭起。诸子百家对社会变革发表不同的主张，诗家词人则或热情或低回地咏唱生命之歌。而这些理性的思辨和感性的呼声，经过千百年的流传，至今仍不断发出智慧的幽光，撞击着每一代华夏儿女的心灵。

在无数智慧结晶中，又有若干超越时空、经久不衰、代代相传，甚至影响遍及域外的著述，像《四书》、《老子》、《庄子》、《韩非子》、《史记》、《世说新语》、《六祖坛经》以及唐诗、宋词中的名作，都是泽被后世、意义深远的经典。它们是民族文化发展的主干，是成就中华气象的核心。把握住这些经典，就把握住了传统文化的命脉；研读这些经典，就如同把盏于先哲诸贤之间。

蔡志忠先生以他广博的兴趣、聪颖的领悟

力和高超的绘画技巧，长年从事于将经典「漫画化」的尝试。他这种匠心独运的解读方式和致力于文化传承使命的不懈努力，使得众多中国经典作品第一次拥有平易近人的面貌，开「古典文化热」风气之先；而充分理解并尊重原典，在今天戏说、误读成风的时潮中，更见卓然不群。

蔡志忠先生这一系列的创作，多年来获得广泛而又热烈的赞誉，征服了海内外数以亿万计的读者。蔡志忠先生的「漫画经典」本身也已成为文化经典，堪称我们这个时代最具代表性和普及度的创作。三联书店自二十年前第一次把蔡志忠漫画引入大陆，至今已出版了十种简体版系列。今天，我们将这一古籍经典系列精心加以整编，以「蔡志忠经典漫画「珍藏版」」的面貌问世，意在彰显这套「经典中的经典」的典藏价值，并昭示其传世久远的意义。

目录

唐诗——无弦的音乐

漫画说诗与平等对话

◎吕正惠

王勃

19

【送杜少府之任蜀州】

19

【山中】

20

贺知章

21

【回乡偶书】

21

张九龄

22

【感遇 其一】

22

【其二】

23

【其三】

24

【望月怀远】

25

唐玄宗

26

【经邹鲁祭孔子而叹之】

26

王之涣

27

【登鹳雀楼】

27

【出塞（凉州词）】

28

孟浩然

29

【宿业师山房待丁大不至】

29

【夜归鹿门山歌】

30

【望洞庭湖赠张丞相】

31

【秦中感秋寄远上人】

32

【留别王侍御维】

33

【早寒江上有怀】

34

【宿建德江】

35

【春晓】

36

李颀

37

【古从军行】

37

王昌龄

39

【塞下曲 其一】

39

【其二】

40

【芙蓉楼送辛渐】

41

【闺怨】

42

【春宫曲】

43

【出塞】

44

王维

45

【归嵩山作】

45

【鸟鸣涧】

46

【奕家瀨】

47

【过香积寺】

48

【终南别业】

49

【辋川闲居赠裴秀才迪】

50

【九月九日忆山东兄弟】

51

【少年行】

52

【山中】

53

【凝碧诗】

54

【偶然作】

55

【渭城曲】

56

【秋夜曲】

57

【竹里馆】

58

【山中送别】

59

【相思】

60

【杂诗】

61

【山居秋暝】

62

【终南山】

63

【积雨辋川庄作】

64

【鹿柴】

65

【酬张少府】

66

【渭川田家】

67

李白

69

【将进酒】

69

【望庐山瀑布】

72

【秋浦歌】

73

【子夜秋歌】

74

【子夜冬歌】

75

【月下独酌】

76

【关山月】

78

【静夜思】

79

【听蜀僧濬弹琴】

80

【早发白帝城】

81

【送友人】

82

【送孟浩然之广陵】

83

【登金陵凤凰台】

84

【清平调之一】

86

【之二】

87

【之三】

88

【下终南山过斛斯山人宿置酒】

89

【庐山谣寄卢侍御虚舟】

91

【访戴天山道士不遇】

95

【夜宿山寺】

96

刘长卿

97

【送李中丞归汉阳别业】

97

【饯别王十一南游】

98

【寻南溪常山道人隐居】

99

【长沙过贾谊宅】

100

【送灵澈】

101

【弹琴】

102

【送上人】

103

【逢雪宿芙蓉山主人】

104

杜甫

【观公孙大娘弟子舞剑器行】

105

【野望】

105

【闻官军收河南河北】

109

【宿府】

110

【八阵图】

111

【赠花卿】

112

【望岳】

113

【月夜】

114

【春望】

115

【月夜忆舍弟】

116

【天末怀李白】

117

【奉济驿重送严公四韵】

118

【别房太尉墓】

119

【旅夜书怀】

120

【登岳阳楼】

121

【蜀相】

122

【客至】

123

【登高】

124

【江南逢李龟年】

125

【饮中八仙歌】

126

【春日忆李白】

127

【石壕吏】

128

岑参

【逢入京使】

129

【寄左省杜拾遗】

130

【奉和中书舍人贾至早朝大明宫】

131

韦应物

【寄全椒山中道士】

132

【长安遇冯著】

133

【淮上喜会梁川故人】

134

【赋得暮雨送李胄】

135

【寄李儋元锡】

139

【秋夜寄邱员外】

140

【滁州西涧】

141

卢纶

142

【李端公】

142

【塞下曲 其一】

143

【其二】

144

李益

145

【喜见外弟又言别】

145

【江南曲】

146

【夜上受降城闻笛】

147

孟郊

148

【烈女操】

148

【游子吟】

149

韩愈

150

【山石】

150

刘禹锡

153

【蜀先主庙】

153

【西塞山怀古】

154

【乌衣巷】

155

【春词】

156

【竹枝词】

157

白居易

158

【赋得古原草送别】

158

【自河南经乱】

159

【问刘十九】

160

【后宫词】

161

【放鱼诗】

162

李绅

165

【古风 其一】

165

【其二】

柳宗元

【晨诣超师院读禅经】

【溪居】

【渔翁】

【登柳州城楼寄漳汀封连四州刺史】

【江雪】

元稹

【遣悲怀其一】

【其二】

【其三】

【行宫】

贾岛

【寻隐者不遇】

【剑客】

166

167

167

169

170

171

172

173

173

174

175

176

177

177

178

【题兴化寺园亭】

李贺

【马诗之六】

【追和柳恽】

【秋来】

【南园之一】

【之二】

【之三】

【仙人】

【蝴蝶舞】

【李凭箜篌引】

【金铜仙人辞汉歌】

杜牧

【旅宿】

【赤壁】

179

180

180

181

182

183

184

185

186

187

188

191

194

194

195

【泊秦淮】	196	【无题】	210
【寄扬州韩绰判官】	197	【无题 其一】	211
【遣怀】	198	【其二】	212
【秋夕】	199	【无题】	213
【赠别 其一】	200	【无题 其一】	214
【其二】	201	【其二】	215
【金谷园】	202	【登乐游原】	216
【清明】	203	【夜雨寄北】	217
李商隐	204	【为有】	218
【蝉】	204	【嫦娥】	219
【风雨】	205	王翰	220
【落花】	206	【凉州词】	220
【凉思】	207	许浑	221
【北青萝】	208	【秋日赴阙题潼关驿楼】	221
【锦瑟】	209	【早秋】	222

张祜

【何满子】

【赠内人】

【集灵台 其二】

【其二】

【题金陵渡】

【登幽州台歌——陈子昂】

【黄鹤楼——崔颢】

【新嫁娘——王建】

【陇西行——陈陶】

【送日本国僧敬龙归——韦庄】

【题破山寺后禅院——常建】

【送僧归日本——钱起】

【枫桥夜泊——张继】

【寒食——韩翃】

223 224 225 226 227 228 229 230 231 232 233 234 235 236

【春怨——刘方平】

【题都城南庄——崔护】

【渡汉江——李频】

【贫女——秦韬玉】

【杂诗——无名氏】

【寄人——张泌】

【金缕衣——杜秋娘】

【附录】宋诗

范仲淹

【江上渔者】

王安石

【元日】

苏轼

【六月二十七日望湖楼醉书】

【饮湖上，初晴后雨】

237 238 239 240 241 242 243 244 245 246 246 247 247 248

【题西林壁】	249
【琴诗】	250
【李思训画长江绝岛图】	251
【惠崇春江晓景】	253
黄庭坚	254
【竹枝词】	254
陈师道	255
【示三子】	255
李清照	256
【绝句】	256
岳飞	257
【送紫岩张先生北伐】	257
陆游	258
【剑门道中遇微雨】	258
【沈园】	259
朱熹	260

【观书有感】	260
文天祥	261
【正气歌】	261
叶绍翁	267
【游园不值】	267
林升	268
【题临安邸】	268



宋词——回旋的曲子

范仲淹

273

【渔家傲】

273

晏殊

275

【浣溪沙】

275

欧阳修

276

【采桑子】

276

【生查子】

277

【采桑子】

278

苏轼

279

【江城子】

279

【水调歌头】

281

【浣溪沙】

283

【定风波】

284

【浣溪沙】

286

【蝶恋花】

287

黄庭坚

289

【清平乐】

289

【鹧鸪天】

290

秦观

291

【鹊桥仙】

291

【踏莎行】

292

贺铸

293

【捣练子】

293

【鹧鸪天】

294

周邦彦

295

【苏幕遮】

295

李清照

【如梦令】

297

张孝祥

315

【醉花阴】

298

【念奴娇】

316

【渔家傲】

299

文天祥

318

【如梦令】

300

【念奴娇】

318

【一剪梅】

301

辛弃疾

320

【声声慢】

303

【破阵子】

320

【永遇乐】

305

【采桑子】

322

【武陵春】

307

【西江月】

323

岳飞

308

【南乡子】

325

【满江红】

308

李之仪

327

【小重山】

311

【卜算子】

327

陆游

312

康与之

328

【诉衷情】

312

【长相思】

328

【钗头凤】

313

〔附录〕唐、五代词

329

李白

【菩萨蛮】

张志和

【渔歌子】

刘禹锡

【浪淘沙】

白居易

【忆江南】

【长相思】

温庭筠

【忆江南】

韦庄

【菩萨蛮】

冯延巳

【谒金门】

李煜

【破阵子】

【浪淘沙】

【虞美人】

【相见欢】

【菩萨蛮】

【相见欢】

用漫画吐丝的蚕

◎蔡志忠

330

330

331

331

332

332

333

333

334

335

335

336

336

337

337

338

338

339

341

342

343

344

345

漫画说诗与平等对话

◎吕正惠

不知道多少年以前，一向不注意书籍市场行情

的我，也知道了蔡志忠先生的「漫画经典系列」本畅销，风行于社会各阶层，从普及古典作品、增进现代人的文化素养的立场来说，蔡先生的贡献可说至为巨大。但作为所谓专家学者的我，由于习染已久的「蛋头」风格，对这套丛书的构想常不免有所疑惑。怎么能够以漫画的方式来传达精微奥妙的思想和幽深隐秘的情感呢？因此，基于长久以来独行其是的作风，我从没有翻阅过蔡先生的任何一本漫画集。

这一次蔡先生的漫画集重新整编出版，我有幸能够在唐诗宋词的这一部分讲几句话。我很高兴借着这个机会仔细拜读蔡先生的漫画，并回头再去面对我先前的困惑。然后我就发现，先前的问题也许是我们「蛋头学者」就自己的立场问出来的，一般的读者或许根本就不这样想。从一般读者的角度来看，蔡先生的漫画自有他不可磨灭

的贡献。

一般人读诗词，最大的困难之一是，如何把整首作品，按情感的转折截成一些段落，从每一个段落去体会每一个情思，从段落与段落的转换去体会情思的转换。一格一格的漫画刚好可以帮助读者去解决这样的困难。每一格就是一个小段落，格与格之间的转变就是情思的转换。尤其重要的是，每格所画的场景可以启发读者去设想每一段落的情思，使读者在转动脑筋的时候得到不少助力。我在想，这种「方便法门」，比起诗词教授在课堂上的言词解说，自有其不可抹煞的一日之长。

但是，漫画说诗词的最大好处恐怕还不在于这里，而是在于：它提供了一个最简便的对话机会，让读者在阅读作品的时候，可以把自己的感受和漫画家通过漫画所表达出来的感受相互印证，并在「印证」之中加深自己对作品的认识。

读者在阅读文学作品时，通常都会产生急切